



# **Kodex chování pro obchodní partnery**

(Supplier Code of Conduct)

pro tyto společnosti koncernu Vollmann:

Otto Vollmann GmbH & Co. KG  
Vollmann (Sachsen) GmbH & Co. KG  
N.I.E.R. Stanz- und Umformtechnik GmbH & Co. KG  
SYNTEKS Umformtechnik GmbH  
AZ Ausrüstung und Zubehör GmbH & Co. KG  
Vollmann Lege s.r.o.  
MetalWorx s.r.o.  
Vollmann Stamping Kft.

## Obsah

<b>1. PŘEDMLUVA</b>	<b>3</b>
<b>2. PRACOVNÍ PODMÍNKY A LIDSKÁ PRÁVA</b>	<b>3</b>
2.1. K TÉMATU DĚTSKÉ PRÁCE A NEZLETILÝCH ZAMĚSTNANCŮ	3
2.2. MZDY A ODMĚNY	3
2.3. PRACOVNÍ DOBA	3
2.4. K TÉMATU MODERNÍHO OTROCTVÍ	3
2.5. SVOBODA SDRUŽOVÁNÍ A KOLEKTIVNÍ VYJEDNÁVÁNÍ	3
2.6. NAKLÁDÁNÍ S DISKRIMINACÍ A OBTĚŽOVÁNÍM	4
<b>3. ZDRAVÍ A BEZPEČNOST</b>	<b>4</b>
3.1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI	4
3.2. PREVENCE NOUZOVÝCH SITUACÍ	4
3.3. PREVENCE PRACOVNÍCH ÚRAZŮ A NEMOCÍ Z POVOLÁNÍ	4
<b>4. ETIKA PODNIKÁNÍ</b>	<b>4</b>
4.1. K TÉMATU KORUPCE, PODPLÁCENÍ A VYDÍRÁNÍ	4
4.2. SPRÁVEDLIVÁ HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ	4
4.3. ZABRÁNĚNÍ PRANÍ ŠPINAVÝCH PENĚŽ	4
4.4. PŘEDCHÁZENÍ KONFLIKTU ZÁJMŮ	4
4.5. OCHRANA PŘED ODVETNÝMI OPATŘENÍMI	5
<b>5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A KLIMATU</b>	<b>5</b>
5.1. OCHRANA ZDROJŮ	5
5.2. SNÍŽENÍ EMISÍ SKLENÍKOVÝCH PLYNŮ A ODPADU	5
<b>6. ODPOVĚDNÉ NAKUPOVÁNÍ SUROVIN</b>	<b>5</b>
6.1. NAKLÁDÁNÍ S NEROSTNÝMI SUROVINAMI Z NELEGÁLNÍCH ZDROJŮ	5
6.2. MANAGEMENT NEBEZPEČNÝCH LÁTEK	5
<b>7. BEZPEČNOST INFORMACÍ A OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ</b>	<b>6</b>
7.1. BEZPEČNOST INFORMACÍ	6
7.2. PRAVIDLA NAKLÁDÁNÍ S OCHRANOU OSOBNÍCH ÚDAJŮ, SOUKROMÍM A PLAGIÁTORSTVÍM	6
<b>8. DODRŽOVÁNÍ POŽADAVKŮ</b>	<b>6</b>
<b>9. SYSTÉM PRO OZNAMOVATELE</b>	<b>6</b>

## 1. Předmluva

Kodex chování pro obchodní partnery specifikuje požadavky na udržitelnost skupiny Vollmann Group pro všechny dodavatele a poskytovatele služeb v celém dodavatelském řetězci. Tyto požadavky vycházejí z národních a mezinárodních zákonů, nařízení, úmluv a standardů a také ze směrnic iniciativy Drive Sustainability pro zlepšení udržitelnosti.

Podrobně to znamená jednoznačný závazek minimálně k těmto bodům:

- Pracovní podmínky a lidská práva
- Zdraví a bezpečnost
- Etika podnikání
- Ochrana životního prostředí a klimatu
- Odpovědné nakupování surovin
- Bezpečnost informací a ochrana osobních údajů

## 2. Pracovní podmínky a lidská práva

### 2.1. K tématu dětské práce a nezletilých zaměstnanců

Skupina Vollmann Group netoleruje dětskou práci a od všech dodavatelů v dodavatelském řetězci vyžaduje, aby bylo zabráněno jakékoli formě dětské práce v souladu s úmluvami 138 a 182 Mezinárodní organizace práce (ILO).

### 2.2. Mzdy a odměny

Dodavatel je povinen odměňovat své zaměstnance v souladu s platnými zákony a průmyslovými normami. Dodavatel musí poskytnout svým zaměstnancům informace o jejich pracovních podmínkách, včetně výkonů, ve formě a v jazyce, kterému snadno porozumí, např. písemnou pracovní smlouvu a včasné potvrzení mzdy.

### 2.3. Pracovní doba

Obchodní partner je povinen nepřesáhnout platnou maximální týdenní pracovní dobu podle místních zákonů. Dodavatel je povinen dodržovat normy Mezinárodní organizace práce (ILO) pro pracovní dobu, dovolenou a dobu odpočinku.

### 2.4. K tématu moderního otroctví

Všichni dodavatelé skupiny Vollmann Group se zavazují, že nebudou tolerovat žádnou formu otrocké práce, nucené nebo povinné práce, obchodování s lidmi nebo nedobrovolné práce. Je zajištěno, aby pracovníci nebyli vystaveni tělesným trestům ani nelidskému zacházení.

### 2.5. Svoboda sdružování a kolektivní vyjednávání

Všichni zaměstnanci mají právo na svobodu shromažďování a vytváření zájmových skupin. Zaměstnancům je umožněno svobodně vyjadřovat své námítky týkající se pracovních podmínek a otevřeně komunikovat s vedením.

## **2.6. Nakládání s diskriminací a obtěžováním**

Dodavatel netoleruje žádnou diskriminaci při přijetí do zaměstnání a zaměstnávání zaměstnanců, pokud jde o pohlaví, věk, původ nebo vyznání, sexuální orientaci nebo členství v odborech.

## **3. Zdraví a bezpečnost**

### **3.1. Bezpečnost na pracovišti**

Jakmile jsou zaměstnanci obchodních partnerů vystaveni možným bezpečnostním rizikům, předchází se těmto rizikům vhodnými protipatřeními, jako jsou školení, preventivní opatření a bezpečné pracovní postupy. Pokud nelze nebezpečí odstranit vhodnými protipatřeními, musí být zaměstnancům poskytnuty vhodné osobní ochranné prostředky.

### **3.2. Prevence nouzových situací**

Dodavatel potvrzuje systém hlášení mimořádných událostí, evakuační opatření, popř. cvičení pro mimořádné události i pravidelná školení zaměstnanců.

### **3.3. Prevence pracovních úrazů a nemocí z povolání**

Pracovním úrazům a nemocem z povolání pokud možno předcházejí vhodné systémy. Pokud dojde k pracovnímu úrazu, dodavatel se zavazuje tyto nehody sledovat a hlásit. Okamžitě se zahájí opatření k zabránění dalších úrazů.

## **4. Etika podnikání**

### **4.1. K tématu korupce, podplácení a vydírání**

Skupina Vollmann Group netoleruje žádnou formu korupce, úplatkářství nebo vydírání ze strany vlastních zaměstnanců nebo zaměstnanců v dodavatelském řetězci. Dodavatel nesmí přijmout žádnou formu nepřiměřených výhod pro třetí strany nebo od nich, ať už soukromě či veřejně.

### **4.2. Spravedlivá hospodářská soutěž**

Obchodní partner je povinen dodržovat všechny příslušné zákony a předpisy o hospodářské soutěži a jsou zakázána veškeré nezákonné cenové úmluvy, dohody o alokaci zakazníků a výměnu citlivých informací o hospodářské soutěži.

### **4.3. Zabránění praní špinavých peněz**

Dodavatel přijme vhodná opatření, aby zabránil praní špinavých peněz a financování terorismu ve Vaší společnosti.

### **4.4. Předcházení konfliktu zájmů**

Dodavatel se zavazuje podnikat takovým způsobem, aby nedocházelo ke konfliktům mezi finančními, soukromými nebo jinými vnějšími zájmy a povinnostmi zaměstnanců.

#### **4.5. Ochrana před odvetnými opatřeními**

Dodavatel zavede vhodné kanály pro podávání stížností a nápravné mechanismy, které budou k dispozici všem zaměstnancům a třetím stranám, aby bylo možno vyjádřit námitky nebo stížnosti, ale také doporučení a zlepšovací návrhy pro podnik dodavatele, aniž by se dotýčný obával odvetných opatření.

### **5. Ochrana životního prostředí a klimatu**

#### **5.1. Ochrana zdrojů**

Ochrana našeho životního prostředí a neustálé zlepšování energetické účinnosti jsou základními hodnotami skupiny Vollmann Group. Tento požadavek uplatňujeme u všech dodavatelů v dodavatelském řetězci. Za tímto účelem jsou dokumentovány a monitorovány zdroje, jako jsou zdroje energie, voda nebo suroviny. Snahou je systém řízení podle EMAS, DIN EN ISO 14001 nebo DIN EN ISO 50001.

#### **5.2. Snížení emisí skleníkových plynů a odpadu**

Za účelem neustálého zlepšování a minimalizace emisí dodavatel monitoruje a dokumentuje všechny emise ve vzduchu, vodě a půdě, jakož i odpadní vody a odpady, které vznikají používáním zařízení nebo dopravou.

Považujeme za naši společenskou odpovědnost usilovat o udržitelný dodavatelský řetězec minimalizací dopadů na životní prostředí, a tím přispívat ke globální ochraně klimatu.

### **6. Odpovědné nakupování surovin**

#### **6.1. Nakládání s nerostnými surovinami z nelegálních zdrojů**

Skupina Vollmann Group očekává, že její dodavatelé budou dodržovat všechny příslušné právní předpisy, například opatření Ministerstva zahraničí USA nebo jiných uznávaných národních nebo mezinárodních institucí, jako např. směrnice pro povinnou péči OECD. V případě, že produkt obsahuje jeden nebo více takzvaných konfliktních minerálů (cín, tantal, wolfram nebo zlato), zavazuje se dodavatel provést odpovídající kontrolu dodavatelského řetězce, aby zajistil, že konfliktní minerály budou získávány z dolů a hutí mimo konfliktní oblasti.

Na žádost skupiny Vollmann Group předá dodavatel všechny relevantní informace o příslušných hutích nebo rafineriích.

#### **6.2. Management nebezpečných látek**

Dodavatel zajišťuje, aby byly k dispozici bezpečnostní informace o použitých látkách a aby byly dodrženy všechny zákonné povinnosti týkající se školení v manipulaci s nebezpečnými látkami a přístupu k příslušným osobním ochranným prostředkům pro zaměstnance.

## 7. Bezpečnost informací a ochrana osobních údajů

### 7.1. Bezpečnost informací

Při podnikání se skupinou Vollmann Group musí obchodní partneři zajistit, aby citlivé obchodní i technické a finanční informace, know-how a obchodní tajemství byly odpovídajícím způsobem chráněny z hlediska důvěrnosti, dostupnosti a úplnosti, a aby se nerozšiřovaly bez příslušného povolení, ale v souladu s platnými právními požadavky.

Kromě toho musí obchodní partneři na požádání prokázat vyvinutý systém řízení bezpečnosti informací v souladu s DIN EN ISO/IEC 27001 nebo TISAX®.

Pokud dojde k identifikovanému, závažnému případu narušení bezpečnosti informací, musí dodavatel skupinu Vollmann Group bezodkladně informovat.

Dodavatel je povinen sdělit kupujícímu na požádání hlavní kontaktní osobu pro informační bezpečnost a neprodleně informovat o všech změnách.

Hlášení informačních incidentů -> [informationssicherheit@vollmann-group.com](mailto:informationssicherheit@vollmann-group.com)

### 7.2. Pravidla nakládání s ochranou osobních údajů, soukromím a plagiátorstvím

Dodavatel dodržuje všechny platné zákony na ochranu osobních údajů. Při používání, uchovávání, zpracovávání a předávání osobních údajů je nutno přijmout vhodná opatření k ochraně těchto údajů před zneužitím.

## 8. Dodržování požadavků

Skupina Vollmann Group považuje dodržování požadavků udržitelnosti stanovených v tomto kodexu chování za zásadní pro příslušný obchodní vztah. Skupina Vollmann Group si vyhrazuje právo kontrolovat vhodným způsobem dodržování uvedených požadavků.

Vyzýváme obchodního partnera, aby porušování tohoto kodexu chování nahlásil okamžitě pomocí oficiálního kontaktního formuláře na našem webu skupiny Vollmann Group.

## 9. Systém pro oznamovatele

Vollmann Group implementovala systém pro oznamovatele na svou domovskou stránku: [www.vollmann-group.com/hinweisgebersystem](http://www.vollmann-group.com/hinweisgebersystem).

Události lze oznamovat následujícími způsoby:

- poštou -> Rosendahler Str. 98, 58285 Gevelsberg
- e-mailem -> [csr@vollmann-group.com](mailto:csr@vollmann-group.com)

Všechna oznámení budou považována za důvěrná. Na přání je lze podat i anonymně. Aby mohlo být vaše oznámení náležitě zpracováno a prošetřeno, musí být co nejkonkrétnější.



Axel Vollmann  
Chief Executive Officer (CEO)  
Vollmann Group